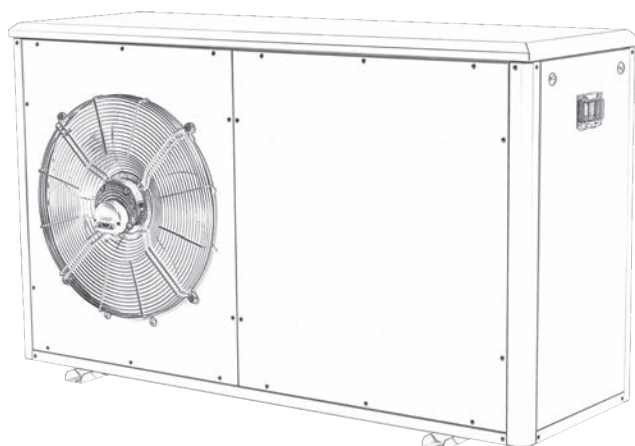


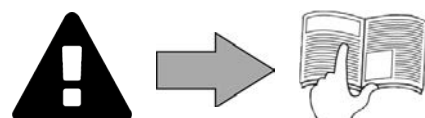
Z700 DUO



Manual de instalación y de uso - Español
Bomba de calor
Traducción de las instrucciones originales en francés

ES

More documents on:
www.zodiac.com





ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS GENERALES

- El incumplimiento de las advertencias mencionadas podría causar daños al equipo de la piscina o provocar graves heridas, incluso la muerte.
- Solo una persona cualificada en los ámbitos técnicos concernidos (electricidad, hidráulico o frigorífico) está habilitada para practicar este procedimiento. El técnico cualificado que intervenga sobre el aparato deberá utilizar/llevar un equipo de protección individual adecuado (gafas de seguridad, guantes, etc.) para reducir el riesgo de lesiones que pudieran producirse durante dicha intervención.
- Antes de cualquier intervención en la máquina, compruebe que se encuentra fuera de tensión y bloqueada.
- El aparato ha sido diseñado para un uso exclusivo en piscina y spas y no se le debe dar ningún otro uso distinto al previsto.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, salvo si una persona responsable de su seguridad los supervisa o da instrucciones sobre el uso del dispositivo.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
- La instalación del aparato debe ser realizada de acuerdo con las instrucciones del fabricante y cumpliendo las normas locales vigentes. El instalador es responsable de la instalación del aparato y del cumplimiento de las regulaciones nacionales para la instalación. En ningún caso el fabricante será responsable del incumplimiento de las normas de instalación locales en vigor.
- Para cualquier acción que no se corresponda con el mantenimiento simple a cargo del usuario descrito en el presente manual, se deberá recurrir a un técnico cualificado.
- Una instalación y/o un uso incorrectos pueden ocasionar daños materiales o provocar lesiones corporales graves, incluso la muerte.
- Todo material expedido viaja siempre por cuenta y riesgo del destinatario, incluso con los portes y embalajes pagados. El destinatario deberá manifestar sus reservas por escrito en el albarán de entrega del transportista si se advierten daños producidos durante el transporte (confirmación en las 48 horas siguientes comunicada al transportista mediante carta certificada). En el caso de que un aparato pierda parte del fluido frigorígeno contenido, el destinatario deberá indicar las reservas por escrito al transportista.
- En caso de mal funcionamiento del equipo: no intente repararlo usted mismo y contacte con un técnico cualificado.
- Ver en las condiciones de garantía el detalle de los valores del equilibrio del agua admitidos para el correcto funcionamiento del aparato.
- Cualquier desactivación, la eliminación o elusión de alguno de los elementos de seguridad incluidos en el aparato anulará automáticamente la garantía, así como el uso de piezas de recambio no originales, procedentes de fabricantes no autorizados.
- No pulverice insecticida ni ningún otro producto químico (inflamable o no inflamable) sobre el aparato, ya que podría deteriorar la carrocería y provocar un incendio.
- Los aparatos Zodiac® como bombas de calor, bombas de filtración y filtros son compatibles con cualquier tratamiento de agua para piscinas.
- No toque el ventilador ni las piezas móviles ni coloque ningún objeto o sus dedos cerca de las piezas móviles durante el funcionamiento del aparato. Las piezas móviles pueden causar lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIAS SOBRE APARATOS ELÉCTRICOS

- La alimentación eléctrica del aparato se debe proteger mediante un dispositivo de corriente diferencial residual de 30 mA, de acuerdo con las normas vigentes en el país de instalación.
- No use ningún cable de extensión cuando conecte el aparato; conecte el aparato directamente a un circuito de suministro de energía adecuado.
- Antes de cualquier operación, compruebe que:
 - La tensión indicada en el aparato corresponde con la de la red.
 - La red de alimentación eléctrica es adecuada para el uso del aparato y cuenta con una toma de tierra.
 - El enchufe se adapta a la toma de corriente.
- En caso de que el aparato funcione mal o libere un mal olor, párelo inmediatamente, desenchúfelo y contacte con un profesional.
- Antes de acceder al aparato para realizar tareas de reparación o mantenimiento, asegúrese de que esté apagado y completamente desconectado de la fuente de alimentación. Además de confirmar que la prioridad de calefacción (cuando corresponda) esté desactivada, asegúrese de que cualquier otro equipo o accesorio conectado al aparato también esté desconectado del circuito de alimentación.
- No desconecte y vuelva a conectar el aparato en funcionamiento.
- No tire del cable de alimentación para desenchufarlo.
- Si el cable de alimentación está deteriorado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su empresa de mantenimiento o un técnico cualificado para evitar eventuales riesgos.
- No realice ninguna intervención de limpieza o de mantenimiento del aparato con las manos mojadas o si el aparato está húmedo.
- Antes de conectar el aparato a la fuente de suministro, asegúrese de que el bloque de terminales o el enchufe de suministro al que se conectará el dispositivo estén en buenas condiciones y no estén dañados ni oxidados.
- Para los elementos o subconjuntos con pilas: no recargue las pilas, no las desmonte, no las tire al fuego. No lo exponga a temperaturas elevadas ni a la luz directa del sol.
- En caso de tormenta, desconecte el aparato de la fuente de alimentación para protegerlo de los rayos.
- No sumerja el aparato en agua (salvo los robots de limpieza) ni en barro.

ADVERTENCIAS RELACIONADAS CON LOS APARATOS QUE CONTIENEN FLUIDO FRIGORÍGENO

- No descargue el fluido R410A ni R407C en la atmósfera, ya que es un gas fluorado de efecto invernadero, cubierto por el protocolo de Kioto, con potencial de calentamiento global (GWP) = 1975 para R410A o 1653 para R407C1653 – (ver Directiva CE 842/2006 sobre gases fluorados de efecto invernadero).
- Según el Decreto francés n.º 2015-1790, si el aparato dispone de más de 5teq CO2 de gas refrigerante (ver placa descriptiva), el circuito frigorífico debe ser sometido a un control de estanqueidad por parte de un frigorista autorizado una vez al año.

Las bombas de calor para piscina incluidas en este documento han sido evaluadas, probadas y cumplen con los requisitos aplicables de las siguientes Directivas:

- Directiva de equipos a presión (PED), 2014/68/UE, Módulo D1;
- Directiva de bajo voltaje (LVD), 2014/35/UE;
- Directiva de compatibilidad electromagnética (EMC), 2014/30/UE.

Los dispositivos tienen un grado de protección de entrada (IP) de IPX4 o superior. Consulte la marca que indica la clasificación IP de su producto en particular.

Instalación y mantenimiento

Está prohibido instalar el aparato cerca de materiales combustibles o de una boca de recuperación de aire de un edificio adyacente.

Para ciertos aparatos, es imprescindible utilizar la rejilla de protección si la instalación está situada cerca de un acceso no reglamentado.

Durante las fases de instalación, reparación y mantenimiento, está prohibido utilizar las tuberías como escalón, ya que en el caso de rotura de la tubería por el peso soportado, el fluido refrigerante podría provocar quemaduras graves.

Durante la limpieza del aparato, hay que controlar la composición y el estado del fluido térmico, así como la ausencia de restos de fluido refrigerante.

Durante el control anual de estanqueidad del aparato, según la normativa vigente, se debe comprobar que los presostatos de alta y baja presión están bien conectados al circuito frigorífico y que cortan el circuito eléctrico en caso de dispararse.

Durante el mantenimiento, compruebe que no hay restos de corrosión ni manchas de aceite alrededor de los componentes refrigerantes.

Antes de cualquier intervención en el circuito refrigerante, hay que parar obligatoriamente el aparato y esperar unos minutos antes de colocar los sensores de temperatura o de presión; algunos equipos, como el compresor y las tuberías, pueden alcanzar temperaturas superiores a 100°C y presiones elevadas que pueden provocar quemaduras graves.

Reparación

Todas las intervenciones de soldadura deberán ser realizadas por soldadores cualificados.

La sustitución de tuberías solo se debe realizar con tubo de cobre según la norma francesa NF EN 12735-1.

Detección de fugas, como en el caso de la prueba bajo presión:

- no utilice nunca oxígeno ni aire seco, debido al riesgo de incendio o de explosión,
- utilice nitrógeno deshidratado o una mezcla de nitrógeno y de refrigerante indicada en la placa descriptiva,
- si el aparato dispone de un manómetro, al medir la presión, la alta no debe superar los 42 bares (410A).

Para las tuberías del circuito de alta presión realizadas con tubo de cobre con un diámetro = o > a 1"5/8, debe pedir al proveedor un certificado §2.1 según la norma francesa NF EN 10204 e incluirlo en el informe técnico de la instalación.

En la placa descriptiva figura la información técnica relativa a las exigencias de seguridad de las distintas directivas aplicadas. Toda esta información debe figurar en las instrucciones de instalación del aparato, incluida en el informe técnico de la instalación: modelo, código número de serie, TS máx. y mín., PS, año de fabricación, marcado CE, dirección del fabricante, fluido refrigerante y peso, parámetros eléctricos, rendimiento termodinámico y acústico.

Reciclaje



Este símbolo significa que no se debe tirar el aparato a la basura. Hay que depositarlo en un contenedor adaptado de recogida selectiva para su reutilización, reciclaje o recuperación. Si contiene sustancias potencialmente peligrosas para el medio ambiente, estas deberán ser eliminadas o neutralizadas. Infórmese de las modalidades de reciclaje preguntando a su distribuidor.



- Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instalación y de uso y las «advertencias y garantía» suministrados con el dispositivo para evitar la anulación de la garantía, así como cualquier daño material y heridas graves, incluso la muerte.
- Guarde y facilite dichos documentos para cualquier consulta necesaria durante la vida útil del aparato.
- Está prohibido difundir o modificar este documento por cualquier medio sin la autorización de Zodiac®.
- Siguiendo con la política de mejora continua de sus productos, Zodiac® se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las informaciones contenidas en este documento.

ÍNDICE



1 Instalación

3

1.1 | Selección del emplazamiento

3

1.2 | Conexiones hidráulicas

4

1.3 | Conexiones de la alimentación eléctrica

5

1.4 | Conexiones de opciones

7



2 Utilización

8

2.1 | Principio de funcionamiento

8

2.2 | Presentación de la interfaz de usuario

9

2.3 | Puesta en funcionamiento

10



3 Mantenimiento

13

3.1 | Invernaje

13

3.2 | Mantenimiento

13



4 Resolución de problemas

14

4.1 | Funcionamiento del aparato

14

4.2 | Visualización de una alarma

15

4.3 | Menús complementarios

17

4.4 | Esquema eléctrico

18



5 Características

21

5.1 | Descripción

21

5.2 | Características técnicas

22

5.3 | Dimensiones y localización

23



Consejo: para contactar más fácilmente con su distribuidor

- Anote las señas de contacto de su distribuidor para encontrarlo con mayor facilidad y rellene los datos del producto en el reverso de la hoja, ya que su distribuidor le pedirá dicha información.

ES



1 Instalación

➤ 1.1 | Selección del emplazamiento



- Una vez instalado y protegido con un dispositivo de corriente residual (RCD) apropiado con una corriente máxima de activación de 30 mA, coloque el aparato a una distancia mínima de 2 metros del borde de la piscina.
- Si no instala un RCD apropiado con el dispositivo, deberá colocarlo a una distancia mínima de 3,5 metros del borde de la piscina.
- No levante el aparato sujetándolo por la carrocería, sino por el zócalo.

- En el caso de instalar el aparato fuera, prevea un espacio libre alrededor (ver “1.2 | Conexiones hidráulicas”).
- Instale la bomba de calor lo más cerca posible del deshumidificador y del filtro de la piscina (12 metros máximo).
- Conviene aislar los tubos hidráulicos para evitar la pérdida de calor.
- Si el aparato no se puede colocar cerca del deshumidificador:
 - Prevea las dimensiones de las canalizaciones, de los circuitos primarios y secundarios respecto al caudal de agua, a las pérdidas de carga y a la distancia.
 - Instale una bomba más potente (contáctenos para dimensiones y suministro).
- Si el intercambiador está lejos del filtro: los tubos del circuito de la piscina deben ser de Ø 50 como mínimo y colocarse en una funda protectora en caso de soterramiento.
- El sistema de tratamiento de agua se tiene que instalar después de la bomba de calor y en un punto bajo para evitar los retornos de cloro en su interior.
- No utilice la bomba de calor como soporte de tuberías. Hay que asegurar un soporte adecuado para las tuberías.
- Instale las 4 soportes antivibratorios bajo la base y ponga el aparato sobre una superficie estable, sólida y nivelada.
- Esta superficie debe soportar el peso del aparato (sobre todo si se instala sobre un tejado, un balcón u otro soporte). Conviene instalar el aparato sobre una losa o un depósito de condensados (disponible como opción) para canalizar los condensados.

El aparato no debe instalarse:

- con el soplado hacia un obstáculo permanente o temporal (ventana, pared, seto, toldo...) a menos de 5 metros;
- cerca de aspersores, de proyecciones o de chorro de agua o de barro (considerar el efecto del viento);
- cerca de una fuente de calor o de gas inflamable;
- cerca de equipos de alta frecuencia;
- en un lugar con riesgo de acumulación de nieve o de arena;
- en un lugar donde podría inundarse por los condensados producidos por el aparato durante su funcionamiento.



Información: para evacuar los condensados

Atención: el aparato puede evacuar varios litros de agua al día por la condensación del agua contenida en el aire.



Consejo: reduzca en la medida de lo posible los ruidos sonoros de la bomba de calor

- No la instale hacia o debajo de una ventana.
- No la oriente hacia los vecinos.
- Instale la bomba en un espacio abierto (las ondas sonoras rebotan en las superficies).
- Ponga una pantalla acústica alrededor de la bomba de calor, respetando siempre las distancias.
- Instale 50 cm de tubo de PVC flexible en la entrada y la salida de agua de la bomba de calor (amortigua las vibraciones).

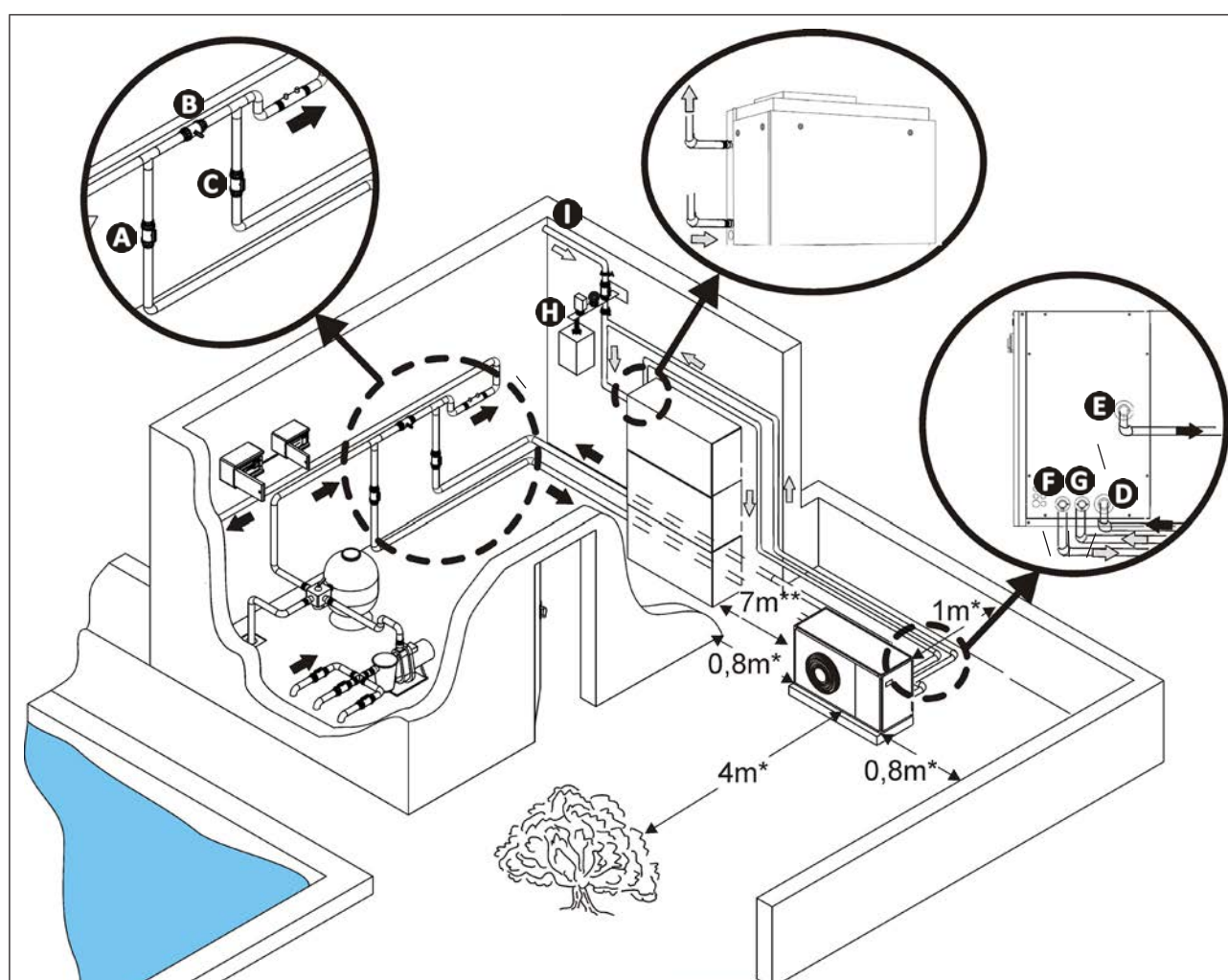
➤ 1.2 | Conexiones hidráulicas

1.2.1 Circuito de agua de piscina

- La conexión se realiza con un tubo de PVC Ø 50 mediante los racores suministrados al circuito de filtración de la piscina, después del filtro y antes del tratamiento de agua.
- Respete el sentido de conexión hidráulica.
- Instale un by-pass para facilitar la manipulación del aparato.
- Ajuste el caudal de agua con la válvula **B** y deje las válvulas **A**, **C**, **D** y **E** abiertas (ver esquema a continuación).

1.2.2 Circuito de agua de deshumidificador

- Prevea una conexión entre la bomba de calor y el deshumidificador.
- La conexión se realizará en tubos aislados de Ø 28 utilizando los accesorios suministrados (para más información, 12 metros máximo, contacte con nuestro departamento técnico). Las tuberías deben ser compatibles con la temperatura máxima del aparato (ver apartado "5.2 | Características técnicas").
- No utilice válvulas de cierre rápido para evitar los golpes de ariete.
- Compruebe que las tuberías estén limpias antes de realizar cualquier conexión.



- A**: válvula de entrada de agua piscina
B: válvula by-pass piscina
C: válvula de salida de agua piscina
D: válvula de ajuste de entrada de agua de piscina(opcional)
E: válvula de ajuste de salida de agua de piscina(opcional)

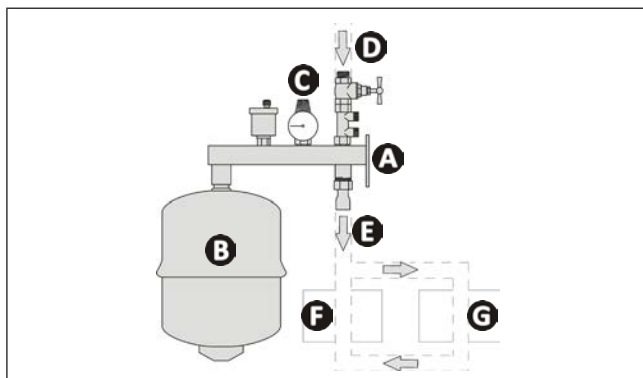
- F**: válvula de entrada de agua de deshumidificador (opcional)
G: válvula de salida de agua de deshumidificador (opcional)
H: kit de conexión hidráulica agua deshumidificador
I: llegada agua fría de ciudad

* Distancia mínima
 ** Distancia máxima

ES

1.2.3 Conexión del kit hidráulico del agua de deshumidificador

- Instale el kit hidráulico en la pared. Se pueden intercambiar los tubos de entrada y salida de agua en caso es necesario.
- Fije el kit hidráulico en la salida de la bomba de calor, al inicio del circuito de agua del deshumidificador, hacia el deshumidificador.
- Una vez instalado, antes de poner en marcha el circuito de agua del deshumidificador, asegúrese de que los tapones de los purgadores automáticos estén quitados para poder purgar el aire del circuito.



- A:** fijación mural
- B:** vaso de expansión
- C:** válvula manométrica
- D:** entrada de agua de ciudad (válvula de llenado)
- E:** salida de agua
- F:** bomba de calor Z700 DUO
- G:** deshumidificador Zodiac®

1.3 I Conexiones de la alimentación eléctrica



- Antes de cualquier intervención en el interior del aparato, hay que cortar la alimentación eléctrica para evitar todo riesgo de electrocución que podría provocar daños materiales y lesiones graves, hasta la muerte.
- Solo un técnico cualificado y con experiencia está habilitado para efectuar un cableado en el aparato o sustituir el cable de alimentación.
- El dispositivo y el circuito de calefacción de la batería del deshumidificador (si la conexión es de cobre) deben tener obligatoriamente una toma de tierra.
- Un mal contacto puede provocar un calentamiento de la regleta de terminales, lo que supone la anulación de la garantía.
- El equipo debe utilizarse como parte de una instalación eléctrica que proporcione 100 A por fase.
- El instalador debe, previa consulta con el suministrador de energía eléctrica cuando proceda, asegurarse de que el equipo esté bien conectado a una red eléctrica con una impedancia inferior a 0,44 ohmios.

1.3. 1 Conexión de la bomba de calor

- La alimentación eléctrica de la bomba de calor debe proceder de un dispositivo de protección y seccionamiento (no suministrado) de conformidad con las normas y reglamentaciones vigentes del país de instalación.
- El aparato está diseñado para una conectarlo a una alimentación general con régimen de neutro TT y TN.S.
- Protección eléctrica: mediante disyuntor (curva D) (para calibre, ver "5.2 I Características técnicas"), con un sistema de protección diferencial 30 mA (disyuntor o interruptor) específico.
- Se puede requerir una protección adicional durante la instalación para garantizar la categoría de sobretensión II.
- La alimentación eléctrica debe corresponder a la tensión indicada en la placa descriptiva del aparato.
- El cable eléctrico de alimentación debe estar aislado de cualquier elemento cortante o caliente que pueda dañarlo o aplastarlo.
- Las canalizaciones de conexión eléctrica deben estar fijas.
- Utilice el prensaestopas para el paso de los cables en el aparato.
- Utilice el cable de alimentación (tipo R2V) adaptado para uso exterior o enterrado (o pase el cable por una funda protectora) y con un diámetro exterior de entre 9 y 18 mm.
- Conviene enterrar el cable a 50 cm de profundidad (85 cm por debajo de una carretera o un camino), en una funda protectora eléctrica (ondulada roja).
- En el caso de que dicho cable se cruce con otro cable o conducto (gas, agua...), la distancia entre ambos debe ser superior a 20 cm.
- Conecte el cable de alimentación a la regleta de terminales situada en el interior del dispositivo y tenga cuidado de no dejar cables pelados a lo largo de 10 mm mínimo (ver apartado "5.2 I Características técnicas").

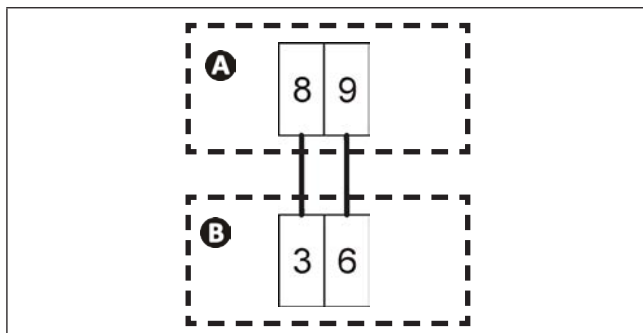
	⏏: tierra N: neutro L: fase		⏏: tierra N: neutro L1-L2-L3: fases
Terminal monofásico		Terminal trifásico	

1.3.2 Conexión al deshumidificador



- Conexión obligatoria.
- Utilice cables con una sección de $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ mínimo.

- Conecte los terminales 8 y 9 de la bomba de calor a los terminales 3 y 6 del deshumidificador Zodiac®.



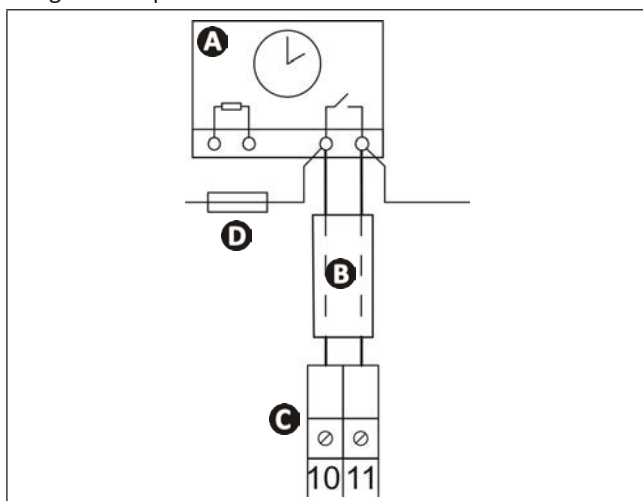
- A**: regleta de terminales bomba de calor Z700 DUO
B: regleta de terminales deshumidificador Zodiac®

1.3.3 Conexión a la bomba de filtración (Prioridad calefacción)



- Conexión obligatoria.
- Utilice cables con una sección de $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ mínimo.

- Conecte los terminales 10 y 11 de la bomba de calor al reloj de filtración.
- Esta función permite mantener el agua a una temperatura constante controlando la temperatura con un intervalo de tiempo regular (ciclo de 15 minutos mínimo cada 60 minutos) y en cada fin de ciclo de calentamiento del aire mediante servocontrol de la bomba de filtración. La filtración funciona mientras se mantenga activado el calentamiento del agua de la piscina.



- A**: reloj de filtración
B: cable de conexión independiente para función «Prioridad calefacción»
C: terminal bomba de calor
D: fusible

ES

➤ 1.4 | Conexiones de opciones



- Cualquier mala conexión a los terminales puede deteriorar el aparato y provocar la anulación de la garantía.
- En caso de manipular los terminales, se podría activar la corriente eléctrica corriendo el riesgo de provocar daños materiales, heridas y hasta la muerte.
- Utilice cables con una sección de 2 x 1 mm² mínimo.
- Pase los cables por el prensaestopas. Los cables utilizados para las opciones y el cable de alimentación se deben mantener separados (riesgo de interferencias) con una abrazadera en el interior del aparato justo después del prensaestopas.

1.4.1 Opción «Control remoto»

- Esta opción permite duplicar la interfaz de usuario del aparato para controlarlo a distancia. Para ello, utilice el kit de mando a distancia disponible como accesorio.
- Para la conexión, consulte las instrucciones proporcionadas con el kit.

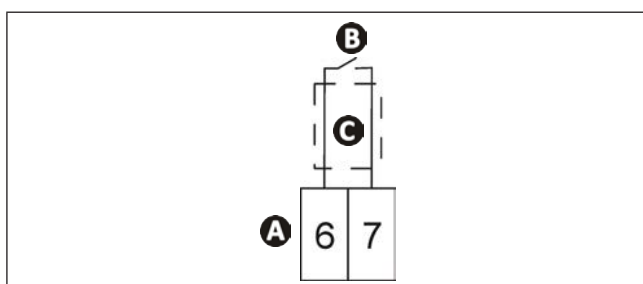
1.4.2 Opción «Control remoto "Marcha/Parada"»

Conexión de la opción «Control remoto "Marcha/Parada"»:



- Cualquier mala conexión a los terminales 6 y 7 puede deteriorar el aparato y provocar la anulación de la garantía.
- En caso de manipular los terminales 6 y 7, se podría activar la corriente eléctrica corriendo el riesgo de provocar daños materiales, heridas y hasta la muerte.
- Utilice cables con una sección de 2 x 1,5 mm² mínimo, de tipo RO2V y con un diámetro de entre 8 y 13 mm.
- Utilice el prensaestopas para el paso de los cables en el aparato. Los cables utilizados para las opciones y el cable de alimentación se deben mantener separados (riesgo de interferencias) con una abrazadera en el interior del aparato justo después del prensaestopas.

- Esta opción permite controlar la función del botón «Marcha/Parada» a distancia gracias a un interruptor.
- Para la conexión, retire el shunt entre los terminales 6 y 7 y conecte correctamente el cable del interruptor en el lugar adecuado (contacto libre de potencial, sin polaridad 220-240 V ~ 50 Hz).



- A**: regleta de terminales bomba de calor
- B**: interruptor remoto «Marcha/Parada»
- C**: cable de conexión independiente



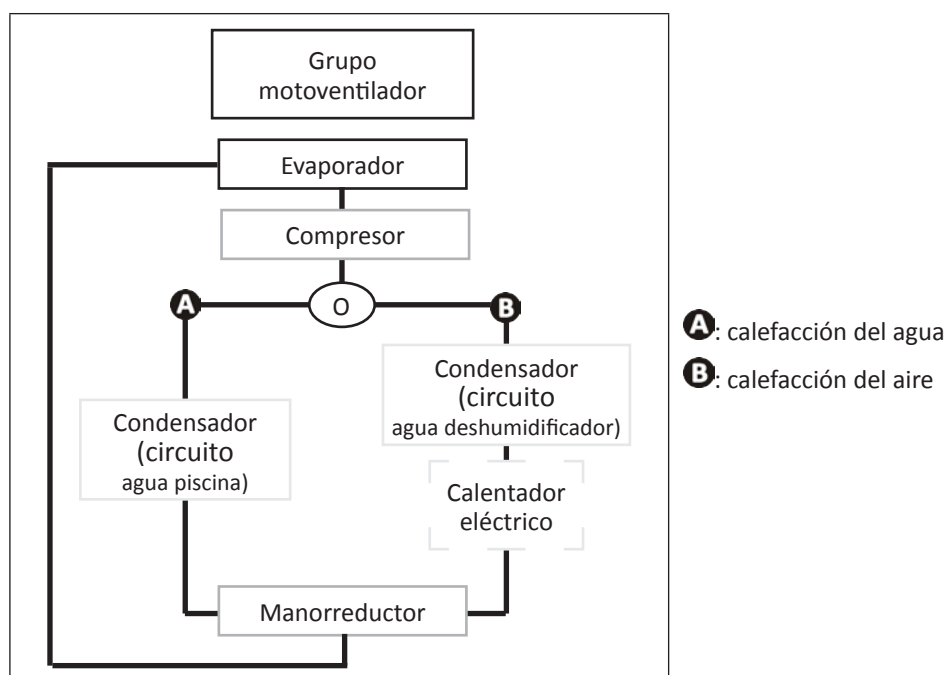
2 Utilización

➔ 2.1 | Principio de funcionamiento

2.1.1 Circuito refrigerante

La bomba de calor permite calentar el agua de la piscina y el aire del local de piscina. Sin embargo, no se pueden usar simultáneamente los dos modos de calentamiento. Según las temperaturas requeridas por el usuario, la bomba de calor asegurará o el calentamiento del agua de la piscina o el calentamiento de un circuito de agua para el suministro de la batería de calentamiento de un deshumidificador Zodiac® para el calentamiento de aire. En caso de solicitar ambas funciones a la vez, se dará prioridad a la calefacción de aire.

No obstante, si la temperatura de la piscina disminuye demasiado (-5°C respecto a la temperatura de consigna "SP01"), la bomba de calor cambiará al modo de calentamiento de agua de la piscina.



ES

2.1.2 Calentamiento del agua de la piscina

La bomba de calor toma las calorías (calor) del aire exterior para calentar el agua de la piscina. El proceso de calentamiento de la piscina hasta la temperatura deseada puede llevar varios días, pues depende de las condiciones climáticas, de la potencia de su bomba de calor y de la distancia entre la temperatura del agua y la temperatura deseada.

La bomba de calor rinde mejor con un aire más húmedo y a mayor temperatura.



Consejo: para mejorar la subida y el mantenimiento de la temperatura de la piscina

- Anticipar la puesta en servicio de la piscina el tiempo necesario antes del uso.
- Tape la piscina con una cubierta (manta de burbujas, lona...) para evitar las pérdidas de calor.
- Aproveche un periodo con temperaturas exteriores suaves (de media $> 10^{\circ}\text{C}$ por la noche); será más eficaz si funciona durante las horas más cálidas del día.
- Mantenga el evaporador limpio.
- Ajuste la temperatura deseada y deje funcionando la bomba de calor (poner el punto de consigna al máximo no caliente el agua antes).

2.1.3 Calefacción del aire

La bomba de calor también permite llevar el calor del aire exterior a un circuito de agua de deshumidificador que, durante su paso por la batería de agua caliente incluida en el deshumidificador, contribuye a calentar el aire del local. El circuito de agua del deshumidificador permite así transportar el calor capturado por la bomba de calor a la unidad de deshumidificación.

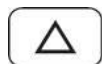
2.2 I Presentación de la interfaz de usuario



- Pulsación corta: volver atrás en la arborescencia de menús o salir sin guardar un parámetro.
- Pulsación corta desde la pantalla de inicio (ver imagen a continuación) para visualizar el administrador de alarmas (ver "4.2 I Visualización de una alarma").
- Pulsación larga (3 segundos): para encender o apagar el aparato cuando está bajo tensión.



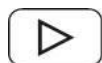
- Tecla de dirección para moverse a la izquierda de la misma pantalla o para desplazarse por los menús.



- Tecla de dirección para subir.



- Tecla de dirección para bajar.



- Tecla de dirección para desplazarse a la derecha.



- Pulsación corta: validar la introducción de un parámetro o acceder a un menú o submenú.
- Pulsación larga (3 segundos): acceder al menú de consignas (ver "2.3.5 Ajuste del reloj de la bomba de calor (RTC)").

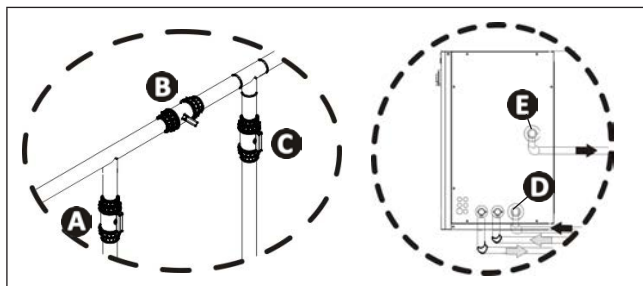
01 / 01 / 2017		09 : 58
T. INLET	:	38.2 °C
T. OUTLET	:	40.1 °C
T. POOL	:	29.2 °C

Símbolo	Designación	Fijo	Parpadeante
	Modo calefacción del agua	En funcionamiento	/
	Modo calefacción del aire	En funcionamiento	/
	Calentador eléctrico / Resistencia condensador	En funcionamiento (calentador eléctrico)	En funcionamiento (resistencia condensador)
	Compresor	En funcionamiento	Temporización
	Ventilador	En funcionamiento	/
	Bomba de filtración	En funcionamiento	Temporización
	Bomba	En funcionamiento	Temporización
	Modo deshielo	En funcionamiento	/
	Alarma	/	Alarma activa

➤ 2.3 | Puesta en funcionamiento

2.3.1 Puesta en marcha del circuito de piscina

- Compruebe que no haya ni herramientas ni otros objetos extraños en la máquina.
- Compruebe que el panel lateral que da acceso a la parte técnica esté bien cerrado.
- Coloque las válvulas de la siguiente manera: válvula **B** totalmente abierta, válvulas **A**, **C**, **D** y **E** cerradas.



- A**: válvula de entrada de agua piscina
- B**: válvula by-pass piscina
- C**: válvula de salida de agua piscina
- D**: válvula de ajuste de entrada de agua (opcional)
- E**: válvula de ajuste de salida de agua (opcional)



- **Un mal ajuste del by-pass puede provocar un fallo de funcionamiento de la bomba de calor.**

- Verifique el correcto apriete de los racores hidráulicos y que no haya fugas.
- Compruebe la estabilidad del aparato.
- Active la circulación del agua.
- Cierre progresivamente la válvula **B** para aumentar en 150 g (0,150 bares) la presión del filtro.
- Abra totalmente las válvulas **A**, **C** y **D**, y luego la válvula **E** a mitad (se vacía el aire acumulado en el condensador de la bomba de calor y en el circuito de filtración). Si no están instaladas las válvulas **D** y **E**, abra totalmente la válvula **A** y cierre a mitad la válvula **C**.

2.3.2 Puesta en marcha del circuito de calefacción del aire

- Abra la válvula de llenado del kit de conexión hidráulica y vea “1.2.2 Circuito de agua de deshumidificador” para llenar el circuito de agua del deshumidificador en el vaso de expansión.
- Si hay riesgo de helada, añada agua glicolada (máximo un 20 %).
- Verifique la presión con el manómetro: debe estar entre 1 y 1,5 bares.
- Verifique la purga de aire en los purgadores automáticos (compruebe que los tapones estén quitados).
- Preste especial atención al llenar el circuito de agua del calentador del deshumidificador. Una vez realizados el llenado y la purga, la bomba debe mostrar una potencia de 45 W durante su funcionamiento.

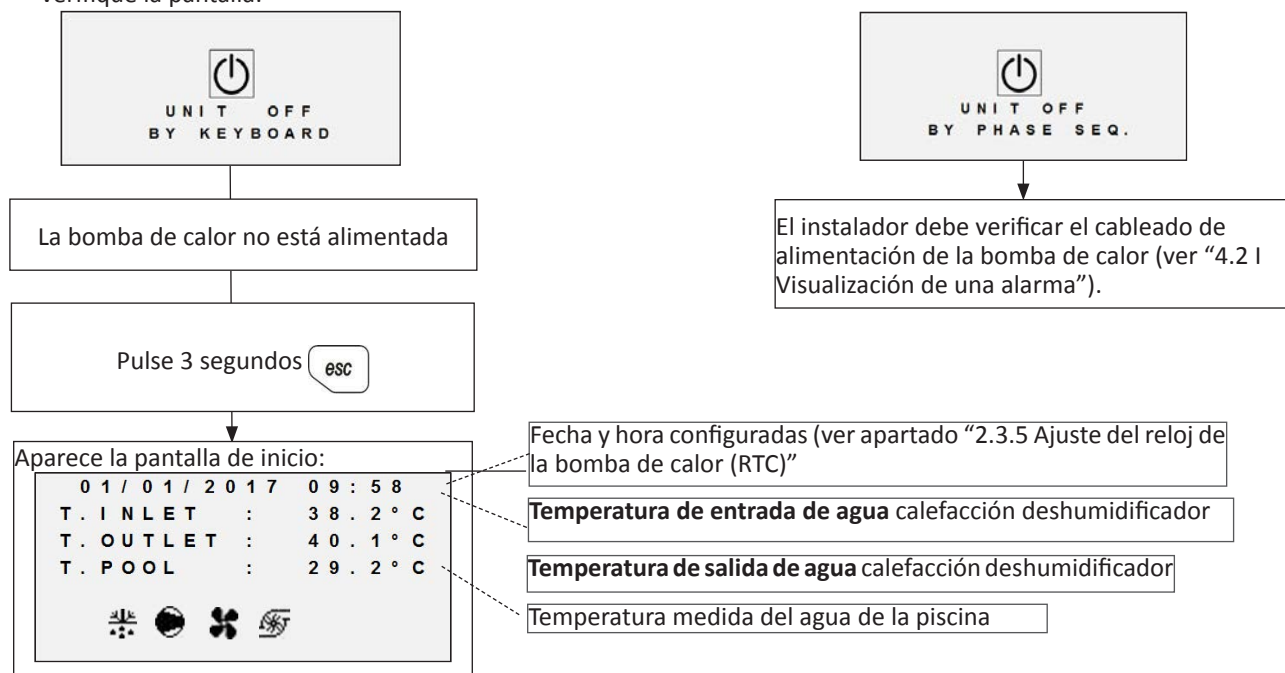
ES

2.3.3 Puesta en marcha de la bomba de calor



- Asegúrese de la correcta conexión al reloj de la bomba del filtro, ver «1.3.3 Conexión a la bomba de filtración (Prioridad calefacción)».

- Desconecte eléctricamente la bomba de calor. El mensaje **CHECKING...** aparece unos segundos y se enciende el piloto ON.
- La pantalla muestra  unos segundos y se enciende el piloto RUN para confirmar que el software se ha cargado correctamente.
- Verifique la pantalla:



Si la bomba de calor está en “stand-by”, pulse brevemente uno de los botones de la interfaz.



Se puede cambiar el idioma de la interfaz: español, francés, inglés, italiano. Ver apartado “2.3.4 Seleccionar el idioma de la interfaz”

2.3.4 Seleccionar el idioma de la interfaz

- Desde la pantalla de inicio, mantenga pulsado durante 3 segundos 
- Seleccione el «INSTALLATION MENU» y pulse 
- Seleccione el menú «MISCELLANEOUS» y pulse 
- Seleccione el parámetro «PH09» y pulse 
- Seleccione el idioma (español, francés, inglés o italiano) y pulse 
- Para apagarlo: pulse varios segundos . Para volver a la pantalla de inicio, vuelva a pulsar brevemente .

2.3.5 Ajuste del reloj de la bomba de calor (RTC)

- Desde la pantalla de inicio, mantenga pulsado durante 3 segundos .
- Aparecerá un nuevo menú. Vaya a «RTC» (reloj) mediante  o  y valide pulsando brevemente : aparecerán la fecha y la hora:

S e t R T C
1 5 / 0 3 / 2 0 1 7 0 8 : 3 1 : 4 5

- Utilice  y  para modificar la información y valide pulsando brevemente .
- Para apagarlo: pulse varios segundos . Para volver a la pantalla de inicio, vuelva a pulsar brevemente .



Consejo: compruebe el ajuste del reloj

- Si el aparato se deja desconectado más de 72 horas, habrá que volver a ajustar el reloj (fecha y hora). Esto es particularmente importante para ver el historial de alarmas.

2.3.6 Ajustar la temperatura de consigna del agua de la piscina

La demanda de calefacción del agua de la piscina es especificada por el usuario al introducir una temperatura de consigna. Como recordatorio, el ciclo de calentamiento del agua de la piscina solo se llevará a cabo si la temperatura de consigna supera la temperatura del agua medida.

- La temperatura de consigna es, por defecto, 28 °C.
- Desde la pantalla de inicio, mantenga pulsado  durante 3 segundos.
- Aparecerá un nuevo menú. Vaya a «USER» mediante  o  y valide pulsando brevemente : aparecerá la temperatura de consigna SP01:

U S E R M E N U

S P 0 1 : 2 8 . 0 ° C
P S d 1 : 0

ES

- Cuando se selecciona el parámetro SP01 (negro), para modificar el valor, pulse brevemente . El parámetro SP01 parpadeará.
- Ajuste el valor con  y  y valide pulsando brevemente .
- Para apagarlo: pulse varios segundos . Para volver a la pantalla de inicio, vuelva a pulsar brevemente .

2.3.7 Bloqueo/desbloqueo del teclado

- Pulse 3 segundos y a la vez  y .

UNLOCKED KEY 0 LOCKED KEY



3 Mantenimiento

➤ 3.1 I Invernaje



- El invernaje es imprescindible si la bomba de calor no se va a utilizar y se para durante el periodo invernal, en cuyo caso se deben guardar todos los circuitos para evitar la rotura por helada del condensador y del intercambiador de calor de placas, así como la bomba y el calentador eléctrico. En este caso no se aplicaría la garantía.
- No cubra herméticamente el aparato para no deteriorarlo con la condensación.

- Controle la alimentación eléctrica.
- Abra la válvula **B**, ver esquema “1.2 I Conexiones hidráulicas”
- Cierre las válvulas **A**, **C**, **F** y **G** y abra las válvulas **D** y **E** (si están instaladas).
- Compruebe que no circule nada de agua por los 2 circuitos de la bomba de calor.
- Vacíe los circuitos de agua de piscina y de agua de deshumidificador (riesgo de congelación) aflojando los dos racores de entrada y de salida de la piscina en la parte trasera de la bomba de calor.
- En el caso de un invernaje completo de la piscina (parada total del sistema de filtración, purga del circuito de filtración, incluso vaciado de la piscina): apriete una vuelta los racores para evitar que entre cualquier cuerpo extraño en los circuitos de la bomba de calor.
- En el caso de poner en invernaje únicamente la bomba de calor (se para la calefacción, pero la filtración sigue funcionando): no apriete de nuevo los racores; ponga los tapones (suministrados) en las entradas y salidas de agua del condensador y del intercambiador.

➤ 3.2 I Mantenimiento



- Conviene efectuar un mantenimiento general del aparato al menos una vez al año para verificar el correcto funcionamiento del aparato y mantener su eficacia, así como prevenir eventuales averías.
- Según la legislación del país donde se va a instalar el aparato, puede que se le exija realizar controles periódicos del circuito frigorífico. Consulte con un técnico cualificado.
- Estas acciones están a cargo del usuario y algunas deben ser realizadas por un técnico cualificado.

3.2.1 Mantenimiento reservado al usuario

- Compruebe que ningún cuerpo extraño obstruya la rejilla de ventilación.
- Limpie el evaporador (para localización ver apartado “5.3 I Dimensiones y localización”) con un pincel de cerdas suaves y un chorro de agua (desconecte el cable de alimentación) y no doble las aletas metálicas.
- No utilice un chorro de agua de alta presión. No vierta en el aparato agua salada o rica en minerales.
- Limpie el exterior del aparato, no utilice productos con disolvente; dispone como accesorio de un kit de limpieza específico: el PAC NET, ver apartado “5.1 I Descripción”.

3.2.2 Mantenimiento por parte del técnico cualificado

- Compruebe el buen funcionamiento de la regulación.
- Verifique la correcta evacuación de los condensados durante el funcionamiento del aparato.
- Controle los elementos de seguridad.
- Compruebe la conexión de las masas metálicas a tierra.
- Verifique el apriete y las conexiones de los cables eléctricos y el estado de limpieza de la caja eléctrica.
- Verifique la estanqueidad de los circuitos hidráulicos (piscina y deshumidificación).



4 Resolución de problemas



- En caso de problemas, realice las verificaciones que mostramos en las siguientes tablas antes de contactar con su distribuidor.
- Si el problema persiste, contacte con su distribuidor.
- : acciones reservadas a un técnico cualificado.

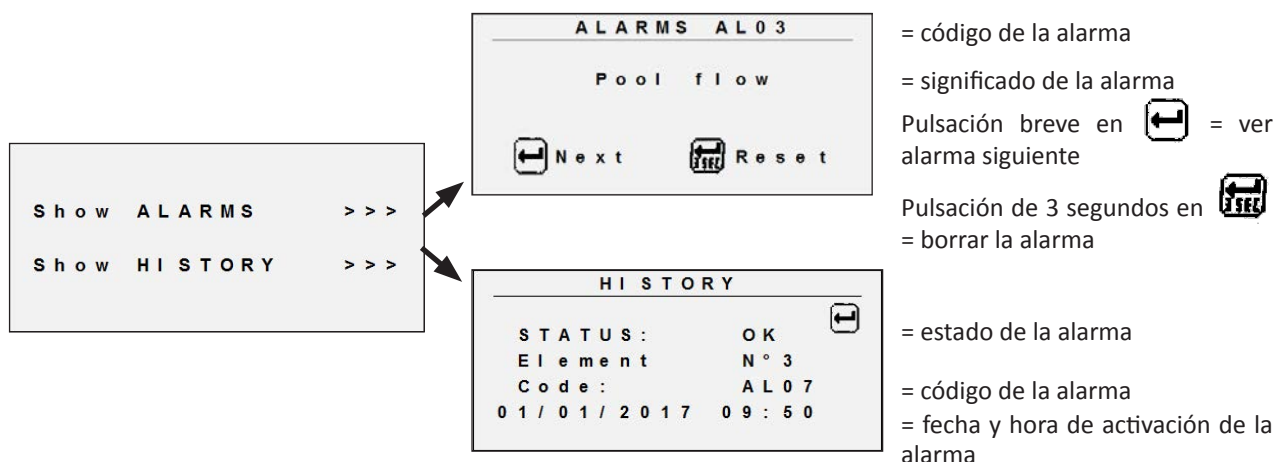
4.1 I Funcionamiento del aparato

El aparato tarda en calentar	• Al iniciar, el aparato permanece 3 segundos en «pausa» antes de ponerse a funcionar. • Al alcanzar la temperatura de consigna, la bomba de calor deja de calentar: la temperatura del agua es superior o igual a la temperatura de consigna. • Cuando no hay caudal de agua o es insuficiente, la bomba de agua se para: compruebe que el agua circula correctamente en la bomba de calor (ver apartado) y que se han realizado bien las conexiones hidráulicas. • La bomba de calor se para cuando la temperatura exterior es inferior a -8 °C. • Puede que la bomba de calor haya detectado un fallo de funcionamiento (ver apartado “4.2 I Visualización de una alarma”). • Si se comprueban estos puntos y el problema persiste: contacte con su distribuidor.
El aparato pierde agua	• A menudo llamados condensados. Esta agua es la humedad contenida en el aire que se condensa al entrar en contacto con algunos componentes fríos de la bomba de calor, en particular, el evaporador. Cuanto más húmedo es el aire exterior, más condensados produce la bomba (el aparato puede evacuar varios litros de agua al día). Esta agua se recupera a través del zócalo de la bomba de calor y se evacua por los orificios hacia el suelo. • Para comprobar que el agua no proceda de una fuga del circuito de piscina en la bomba de calor, detenga la bomba de calor y active la bomba de filtración para que el agua circule por la bomba de calor. Si el agua sigue saliendo por la evacuación de los condensados es que hay una fuga de agua en la bomba de calor. Contacte con su distribuidor.
El evaporador se ha helado	• La bomba de calor va a iniciar el ciclo de deshielo para fundir el hielo. • Si la bomba no logra descongelar el evaporador, se parará por sí sola porque la temperatura exterior es demasiado baja (inferior a -8 °C).
El aparato no funciona	• Si no se ve nada, compruebe la tensión de alimentación y el fusible F1 (ver “4.4 I Esquema eléctrico”). • Al alcanzar la temperatura de consigna, la bomba de calor deja de calentar: la temperatura del agua es superior o igual a la temperatura de consigna. • Cuando no hay caudal de agua o es insuficiente, la bomba de agua se para: compruebe que el agua circula correctamente en la bomba de calor. • La bomba de calor se para cuando la temperatura exterior es inferior a -8 °C. • Puede que la bomba de calor haya detectado un fallo de funcionamiento (ver apartado “4.2 I Visualización de una alarma”).
El aparato funciona, pero la temperatura del agua no sube	• Puede que la bomba de calor haya detectado un fallo de funcionamiento (ver apartado “4.2 I Visualización de una alarma”). • Compruebe que la válvula de llenado automático no esté bloqueada en posición abierta, ya que aportaría continuamente agua fría a la piscina e impediría la subida de temperatura. • Se pierde demasiado calor porque el aire es frío; cubra la piscina con una cubierta isotérmica. • La bomba de calor no logra captar suficientes calorías porque el evaporador está sucio; limpiarlo para que vuelva a funcionar bien (ver apartado “3.2 I Mantenimiento”). • Comprobar que el exterior no entorpece el funcionamiento de la bomba de calor (ver apartado “1 Instalación”). • Verificar que el tamaño de la bomba de calor es adecuado para esta piscina y su entorno.
El ventilador funciona, pero el compresor se detiene de vez en cuando sin mensaje de error	• La bomba de calor no logra captar suficientes calorías porque el evaporador está sucio; limpiarlo para que vuelva a funcionar bien (ver apartado “3.2 I Mantenimiento”).
El aparato hace saltar el disyuntor	• Verificar que el tamaño del disyuntor sea adecuado y que la sección de cable utilizada sea correcta (ver apartado “5.2 I Características técnicas”). • La tensión de alimentación es demasiado débil; contactar con su proveedor de electricidad.

ES

4.2 | Visualización de una alarma

- Una alarma se señala mediante el parpadeo del símbolo  en la pantalla de inicio.
- Pulse brevemente  para acceder al menú «Alarmas». Se muestran 2 tipos de información:



Visualización	Posibles causas	Soluciones
AC01 Compressor operating hours <i>Horas de funcionamiento del compresor</i>	- El componente alcanza el número de horas de funcionamiento - Necesidad eventual de manipular el componente - El aparato seguirá funcionando	El aparato seguirá funcionando
AC23 Thermostat resistance <i>Termostato resistencia</i>	Temperatura alcanzada en la resistencia demasiado alta (63 °C)	Rearmar manualmente el termostato d seguridad 
AF01 Fan operating hours <i>Horas de funcionamiento del ventilador</i>	- El componente alcanza el número de horas de funcionamiento - Necesidad eventual de manipular el componente	El aparato seguirá funcionando
AL03 Flow switch <i>Detector de caudal</i>	Ausencia o caudal de agua escaso en el circuito de la piscina	- Verificar el funcionamiento de la bomba de filtración - Verificar el estado de apertura y cierre de las válvulas (by-pass, etc.) - Verificar el sentido de las entradas y salidas de agua en los racores - Una vez verificados todos los puntos,  comprobar el detector de caudal
AL04 Cooling circuit high pressure fault <i>Defecto alta presión del circuito refrigerante</i>	Intercambiador de placas o intercambiador de piscina sucio	 Limpiar con agua el intercambiador
	Caudal de agua incorrecto (circuito de piscina o circuito deshumidificador)	 Aumentar el caudal del circuito mediante el by-pass y comprobar que el filtro de la piscina no esté obstruido - Verificar el caudal del circuito deshumidificador: la bomba debe mostrar 45 W - Verificar la presión del circuito de calefacción deshumidificador (entre 1 y 1,5 bares), ver apartado "2.3.2 Puesta en marcha del circuito de calefacción del aire"
	Emulsión de aire y agua dentro del aparato	 Verificar el circuito hidráulico de la piscina
	Detector de caudal bloqueado	 Verificar el detector de caudal
	Avería en el circuito refrigerante	Solicitar la intervención de un técnico autorizado

Visualización	Posibles causas	Soluciones
AL05 Low-pressure fault on the cooling circuit <i>Defecto baja presión del circuito refrigerante</i>	Evaporador sucio u obstruido	Limpiar el evaporador y los eventuales residuos que obstruyen el paso del aire
	Fallo ventilador de aire	 Verificar el funcionamiento del ventilador
	Avería en el circuito refrigerante	Solicitar la intervención de un técnico autorizado
AL06 Heating water flow fault <i>Defecto caudal de agua calefacción</i>	Ausencia o caudal de agua escaso en el circuito deshumidificador	Fallo de alarma (puente entre los terminales 20 y 21)
AL07 Phase sequence fault <i>Defecto de orden de fase (solo en modelos trifásicos)</i>	Cableado incorrecto en la regleta de terminales de la alimentación del aparato	 Invertir las fases en la regleta de terminales de alimentación (aparato apagado)
	Modificación del orden de fases por el proveedor de electricidad	Solicitar la intervención de un técnico autorizado, que se pondrá en contacto con el proveedor de electricidad para saber si se han realizado cambios en su instalación
	Interrupción momentánea de la alimentación de una o varias fases	
AL09 Antifreeze deshielo	Temperatura del agua de piscina en el condensador (ST1) demasiado baja ($\leq 0^{\circ}\text{C}$)	Verificar que la bomba del filtro funcione correctamente (si está defectuosa, vacíe el condensador para evitar que se congele)
AL10 Operating limit <i>Límite de funcionamiento (calef. piscina)</i>	Temperatura exterior demasiado baja $<-8^{\circ}\text{C}$ Condición que afecta al ciclo de refrigeración del aparato Solo el calentador eléctrico proporciona la calefacción del circuito deshumidificador.	Esperar a que la temperatura exterior suba ($>-8^{\circ}\text{C}$) para volver a activar el ciclo de refrigeración, en particular para calentar la piscina.
AL11 Defrosting <i>Deshielo</i>	La sonda en el evaporador (ST3) ha alcanzado la temperatura de -5°C durante 60 segundos. Entonces hay que activar modo deshielo	Esperar el fin del ciclo de deshielo
AL12 RTC discharged/broken <i>RTC descargado o roto</i>	- El aparato ha estado apagado durante más de 72h = RTC descargado - RTC roto	- Encender el aparato y actualizar la fecha y la hora (ver apartado "2.3.5 Ajuste del reloj de la bomba de calor (RTC)"). - Si el problema persiste, contactar con el servicio técnico de Zodiac®
AP01 Circulating pump operating hours <i>Horas de funcionamiento de la bomba</i>	- El componente alcanza el número de horas de funcionamiento - Necesidad eventual de manipular el componente - El aparato seguirá funcionando	El aparato seguirá funcionando
AP02 Pump operating hours <i>Horas de funcionamiento de la bomba</i>		
AR01 Resistor 1 operating hours <i>Horas de funcionamiento resistencia 1</i>	- El componente alcanza el número de horas de funcionamiento - Necesidad eventual de manipular el componente - El aparato seguirá funcionando	El aparato seguirá funcionando
AR02 Resistor 2 operating hours <i>Horas de funcionamiento resistencia 2</i>		
ES01 ST1 pool heat exchanger input temperature sensor <i>Sonda de temperatura entrada intercambiador de piscina ST1</i>	Sonda fuera de servicio o desconectada	Volver a conectar o cambiar la sonda
ES02 ST2 outside temperature sensor <i>Sonda de temperatura exterior ST2</i>		
ES03 Evaporator temperature sensor ST3 <i>Sonda de temperatura evaporador ST3</i>		
ES04 Plate exchanger inlet temperature sensor ST7 <i>Sonda de temperatura entrada intercambiador de placas ST7</i>		
ES05 Plate exchanger outlet temperature sensor ST8 <i>Sonda de temperatura salida intercambiador de placas ST8</i>		

➤ 4.3 I Menús complementarios

- Desde la pantalla de inicio, pulse brevemente  para acceder a los menús.
- Desplácese por los menús pulsando brevemente .

REGULATION	
Pool T. :	29.5 °C
SP pool :	32.0 °C
Inlet t. :	19.7 °C
SP room :	40.0 °C
Compressor :	ON

Temperatura del agua de la piscina
 Temperatura de consigna del agua de la piscina (SP = Set Point)
 Temperatura de entrada del agua de calentamiento del deshumidificador
 Temperatura de consigna del agua de calentamiento del deshumidificador
 Estado del compresor (ON = en marcha / OFF = parado)

DEFROST	
Coil T. :	12.7 °C
Set point :	-5.0 °C
Status :	OFF
Wait : 60 Act :	0

Temperatura del evaporador
 Temperatura de activación del modo deshielo
 Estado del modo deshielo (ON = en marcha / OFF = parado)
 Configuración de cuenta atrás antes del inicio del modo deshielo (60 segundos)

- El modo deshielo se activará si la temperatura del evaporador es menor o igual a la temperatura de activación durante 60 segundos.



El deshielo se realiza invirtiendo el ciclo de refrigeración. El deshielo finaliza cuando:

- La duración del deshielo (parámetro de la máquina no modificable por el usuario) ha vencido (600 segundos).
- La temperatura del evaporador vuelve a estar por encima de una temperatura dada (parámetro de la máquina no modificable por el usuario). Esta temperatura es de 10 °C.

FANS	
Coil T. :	12.7 °C
Status :	ON
Inverter :	80.0 %

Temperatura del evaporador
 Estado del ventilador (ON = en marcha / OFF = parado)
 Ignorarlo

PUMP	
Refresh :	WAIT
Status :	ON
CIRCULATOR	
Status :	OFF

Estado de la bomba de filtración (ON = en marcha / OFF = parado)

Estado de la bomba (ON = en marcha / OFF = parado)



La bomba funciona solo si se ha activado el deshumidificador de agua de calefacción.

HEATERS	
Heater 1 :	OFF
Heater 2 :	OFF
Mod. PWM :	0.0 %
Thermal :	OFF

Estado del calentador eléctrico (ON = en marcha / OFF = parado)
 Ignorarlo
 Ignorarlo
 Ignorarlo

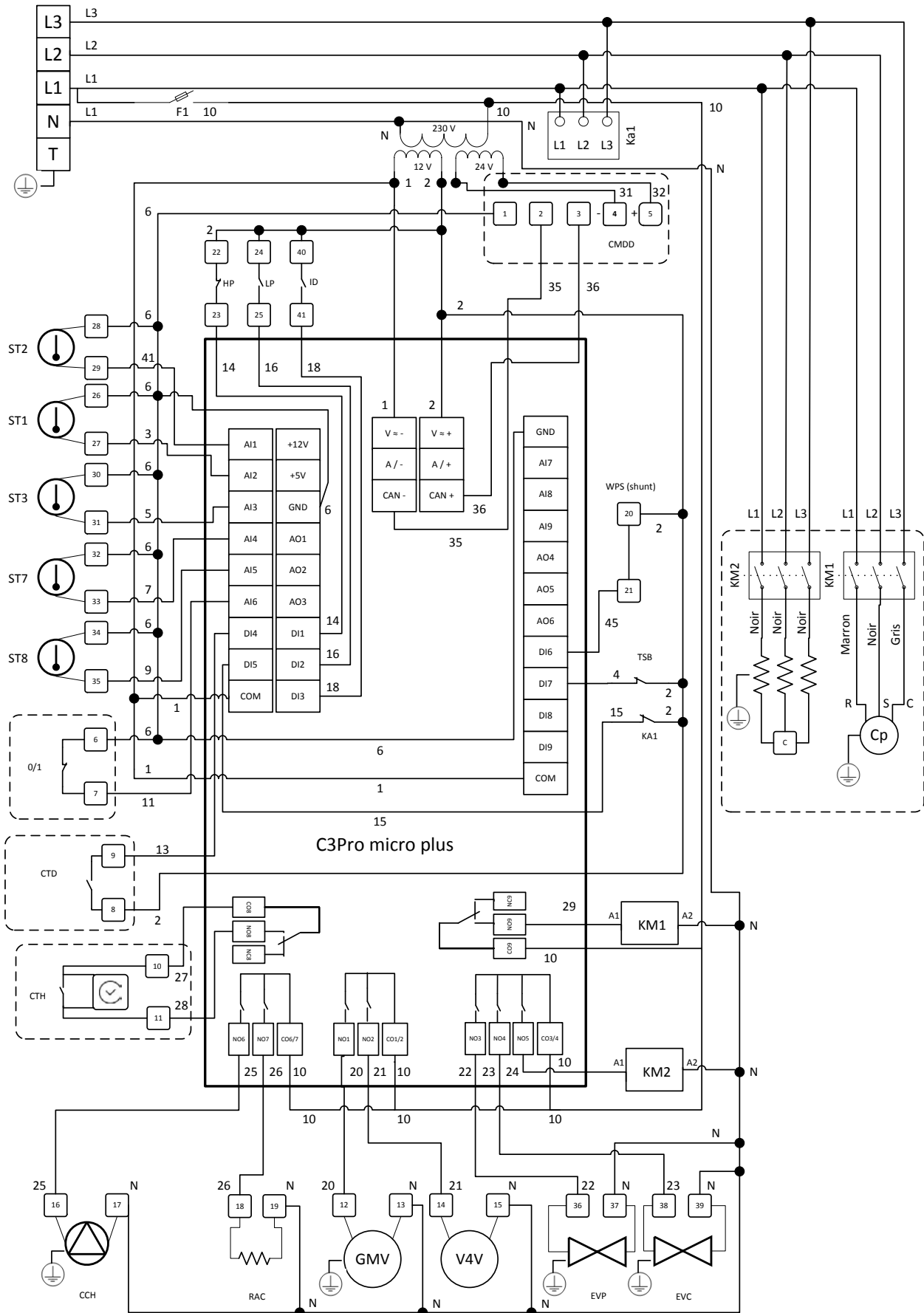
SENSORS	
Outdoor T :	21.0 °C
Pool T. :	29.5 °C
Coil T. :	12.8 °C
Inlet T. :	20.0 °C
Out T. :	19.9 °C
Flow :	0

Temperatura del aire exterior (aire ambiente) (ST1)
 Temperatura del agua de la piscina (ST2)
 Temperatura del evaporador (ST3)
 Temperatura de entrada del agua de calentamiento del deshumidificador (ST7)
 Temperatura de salida del agua de calentamiento del deshumidificador (ST8)
 Ignorarlo

4.4.1 Esquema eléctrico para modelos monofásicos



4.4.2 Esquema eléctrico para modelos trifásicos

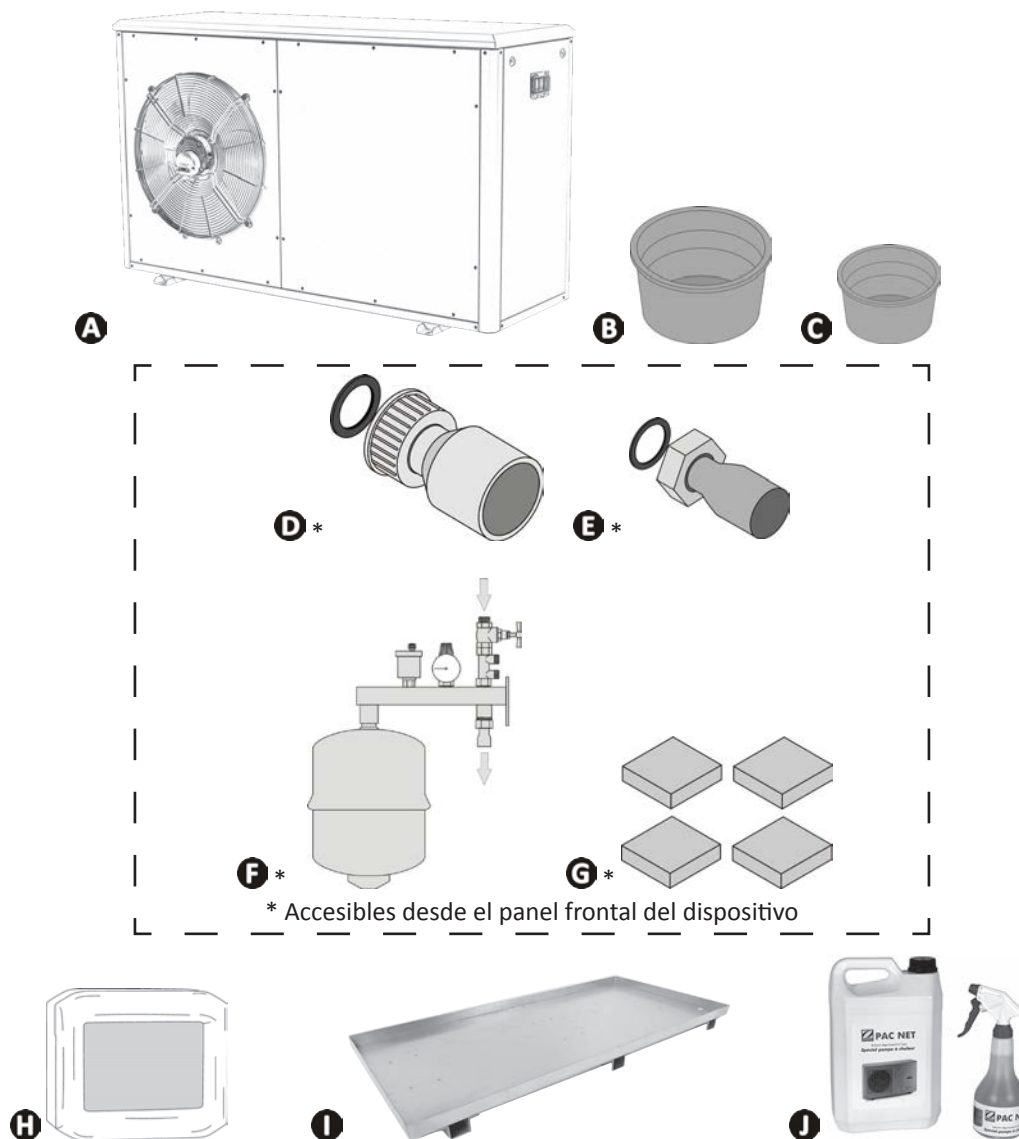


Símbolo	Designación
KA1	Controlador de orden de fases
KM1	Contactador compresor
KM2	Contactador calentador eléctrico
C1	Condensador 80µf
F1	Fusible 3,15A 5X20
LP	Presostato de baja presión
HP	Presostato de alta presión
WPS	Presostato circuito agua deshumidificador
GMV	Motoventilador
V4V	Válvula 4 vías
CCH	Bomba agua deshumidificador
EVP	Electroválvula circuito agua de piscina
EVC	Electroválvula circuito agua de deshumidificador
ID	Detector de caudal
ST1	Sonda de temperatura agua de piscina
ST2	Sonda de temperatura aire exterior
ST3	Sonda de temperatura evaporador
ST7	Sonda de temperatura entrada agua deshumidificador
ST8	Sonda de temperatura salida agua deshumidificador
0/1	«Marcha/Parada» remoto
CTD	Contacto termostato deshumidificador
CTH	Contacto reloj bomba piscina
TSB	Termostato de sobrecalentamiento calentador eléctrico
CMDD	Control remoto
L-N-T	Alimentación monofásica
L1-L2-L3-N-T	Alimentación trifásica
RAC	Resistencia antihielo condensador agua de piscina
Bleu	Hilo azul
Noir	Hilo negro
Marron	Hilo marrón
Gris	Hilo gris
CP	Compresor
CEM	Filtro
C3Pro micro plus	Autómata de control



5 Características

5.1 Descripción



A	Z700 DUO	MD5	TD5	MD8	TD8
B	Tapón condensador circuito piscina (x2)	✓	✓	✓	✓
C	Tapón intercambiador circuito deshumidificador (x2)	✓	✓	✓	✓
D	Racor Ø50 + junta (x2)	✓	✓	✓	✓
E	Racor Ø28 + junta (x2)	✓	✓	✓	✓
F	Kit de conexión hidráulica calefacción aire	✓	✓	✓	✓
G	Soportes antivibratorios (x4)	✓	✓	✓	✓
H	Control remoto	+	+	+	+
I	Depósito de condensados	+	+	+	+
J	PAC NET (producto de limpieza)	+	+	+	+

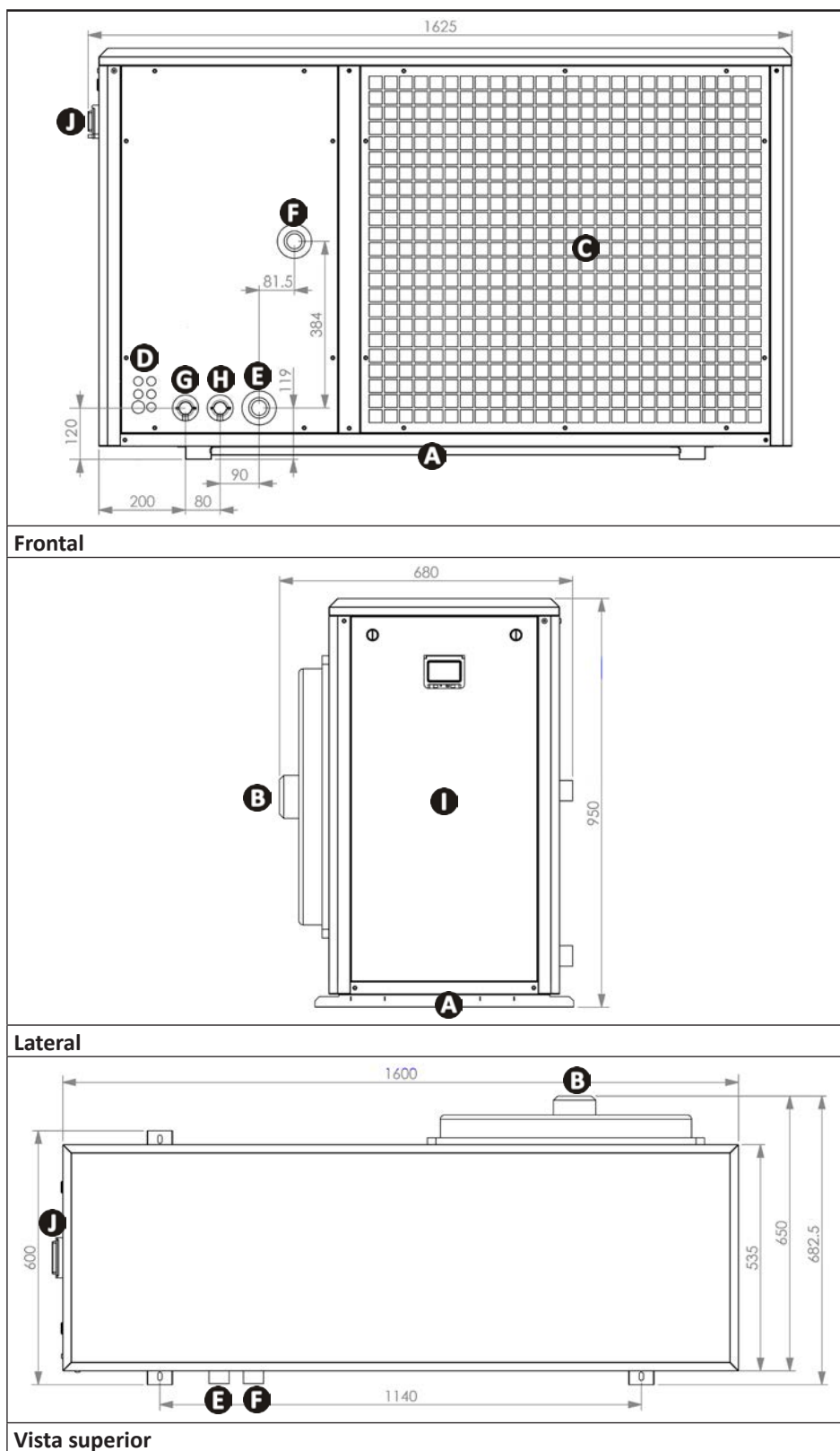
✓: suministrado +: disponible como accesorio

5.2 I Características técnicas

Z700 DUO		MD5	TD5	MD8	TD8
Temperaturas de funcionamiento	aire	de -8 a 38 °C			
	agua de piscina	de 10 a 32 °C			
	agua deshumidificador	de 10 a 50 °C			
Tensión		220-240V - 50Hz	380-415 V - 50Hz	220-240V - 50Hz	380-415 V - 50Hz
Variación de tensión admitida		± 6 % (durante el funcionamiento)			
Máxima intensidad absorbida con calentador eléctrico	A	53,2	17,3	58,2	19,3
Sección de cable mínima*		3 X 10	5 X 4	3 X 16	5 X 6
Circuito agua de piscina		MD5	TD5	MD8	TD8
Presión de prueba	bares	3,06	3,06	3,06	3,06
	Pa	300 000	300 000	300 000	300 000
Presión de servicio	bares	1,53	1,53	1,53	1,53
	Pa	150 000	150 000	150 000	150 000
Pérdida de carga	bares	0,15	0,15	0,15	0,15
	mCE	1,5	1,5	1,5	1,5
Caudal de agua medio	m³/h	6	6	6	6
Caudal de agua nominal (min-max)	m³/h	4 a 8	4 a 8	4 a 8	4 a 8
Circuito agua deshumidificador		MD5	TD5	MD8	TD8
Presión de prueba	bares	1	1	1	1
	Pa	100 000	100 000	100 000	100 000
Presión de servicio	bares	3	3	3	3
	Pa	300 000	300 000	300 000	300 000

*Valores facilitados a título indicativo para una longitud máxima de 20 metros (base de cálculo: NFC 15-100), se deben comprobar y adaptar según las condiciones de instalación y la normativa del país de instalación.

➔ 5.3 | Dimensiones y localización



- A:** base
- B:** ventilador
- C:** evaporador
- D:** prensaestopas
- E:** entrada de agua de piscina
- F:** salida de agua de piscina
- G:** entrada de agua calefacción de aire
- H:** salida de agua calefacción de aire
- I:** puerta de acceso técnico
- J:** interfaz de usuario

Volumen total

Votre revendeur
Your retailer

Modèle appareil
Appliance model

Numéro de série
Serial number

Pour plus d'informations, enregistrement produit et support client :
For more information, product registration and customer support:

www.zodiac.com

